

Erklæring om ydeevne

Декларация за
експлоатационни
характеристикиEkspluatācijas
īpašību deklarācijaDeclaração
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o
vlastnostechΔήλωση
απόδοσηςDikjarazzjoni
tal-PrestazzjoniDichiarazione sulle prestazioni
Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de
rendimientoIzjava o
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de
performanță

Declaration of Performance

	Deutsch	2 - 4
	English	5 - 7
	Български	8 - 10
	Česky	11 - 13
	Dansk	14 - 16
	Eesti	17 - 19
	Ελληνικά	20 - 22
	Español	23 - 25
	Français	26 - 28
	Gaeilge	29 - 31
	Italiano	32 - 34
	Latviešu	35 - 37
	Lietuvių	38 - 40
	Magyar	41 - 43
	Malti	44 - 46
	Nederlands	47 - 49
	Norsk	50 - 52
	Polski	53 - 55
	Português	56 - 58
	Româna	59 - 61
	Slovenščina	62 - 64
	Slovensky	65 - 67
	Suomi	68 - 70
	Svenska	71 - 73

Leistungserklärung

Nr. DoP-21053130701

- | | |
|---|---|
| 1. Kenncode des Produkttyps: | Wärmemelder – Punktförmiger Melder für Brandmeldeanlagen in Gebäuden gem. EN 54-5 |
| 2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. Verwendungszweck: | Brandschutz gem. EN 54-5 |
| 4. Kontaktanschrift des Herstellers: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Deutschland |
| 5. Bevollmächtigter: | nicht zutreffend |
| 6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: | System 1 |
| 7. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: | |
| Die notifizierte Stelle | VdS Schadenverhütung GmbH |
| mit der Kennnummer | 0786 |
| hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgendes ausgestellt: | EG-Konformitätszertifikat
0786-CPR-21053 |
| 8. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist: | nicht zutreffend |

9. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-5:2000 + A1:2002
Wesentliche Merkmale	Leistung ^{1) 2)}	Abschnitt
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall		
- Klassifizierung	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Lage der wärmeempfindlichen Elemente	bestanden	4.3
- Richtungsabhängigkeit	bestanden	5.2
- Statische Ansprechtemperatur	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Ansprechzeiten bei 25 °C	bestanden	5.5
- Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Exemplarstreuung	bestanden	5.8
- Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex S	Klassen A1S	6.1
- Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex R	Klassen A1R	6.2
Betriebszuverlässigkeit		
- Individuelle Alarmanzeige	bestanden	4.4
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	bestanden	4.5
- Überwachung abnehmbarer Melder	bestanden	4.6
- Herstellerabgleiche	bestanden	4.7
- Einstellung des Ansprech-verhaltens vor Ort	bestanden	4.8
- Kennzeichnung	bestanden	4.9
- Technische Dokumentation	bestanden	4.10
- Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	bestanden	4.11
Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	bestanden	5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Temperaturbeständigkeit		
- Kälte (in Betrieb)	bestanden	5.9
- Trockene Wärme (Dauerprüfung)	Klasse C	5.10
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit		
- Stoß (in Betrieb)	bestanden	5.14
- Schlag (in Betrieb)	bestanden	5.15
- Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)	bestanden	5.16
- Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	bestanden	5.17

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-5:2000 + A1:2002
Wesentliche Merkmale	Leistung ^{1) 2)}	Abschnitt
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	bestanden	5.11
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	bestanden	5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit		
- Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung)	bestanden	5.13
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	bestanden	5.18
¹⁾ "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung ²⁾ "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist		

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Martin Bemba / Geschäftsführer

Name und Funktion

Neuss 15.11.2013



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
 Telefon: +49 2137 17-600
 Telefax: +49 2137 17-286

Registergericht:
 Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
 Ernst Malcherek

Geschäftsführung:
 Bernd Heinen
 Martin Bemba
 Klaus Hirzel
 Marcus Lindenlaub
 Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
 www.esser-systems.de
 info@esser-systems.de
 www.ackermann-clino.de
 info@ackermann-clino.de

Declaration of Performance

No. DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Unique identification code of the product type: | Heat detectors – point detectors for fire detection systems in buildings in accordance with EN 54-5 |
| 2. | Type, batch or serial number(s): | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Intended use: | Fire protection in accordance with EN 54-5 |
| 4. | Contact address of manufacturer: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germany |
| 5. | Authorised representative: | n/a |
| 6. | System or systems of assessment and verification of constancy of performance: | System 1 |
| 7. | In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: | |
| | The notified body | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | with the identification number | 0786 |
| | performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued: | EC Certificate of Conformity
0786-CPR-21053 |
| 8. | In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued: | n/a |

9. Declared performance:

Harmonised technical specification		EN 54-5:2000 + A1:2002
Main features	Performance ^{1) 2)}	Section
Nominal triggering conditions/sensitivity/trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire		
- Classification	Classes A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Position of the heat-sensitive elements	Passed	4.3
- Directional dependence	Passed	5.2
- Static response temperature	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Response times at typical application temperature	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Response times at 25°C	Passed	5.5
- Response times at high ambient temperature	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Sample variance	Passed	5.8
- Additional testing for detectors with classification index S	Class A1S	6.1
- Additional testing for detectors with classification index R	Class A1R	6.2
Operational reliability		
- Individual alarm indicator	Passed	4.4
- Connection of auxiliary devices	Passed	4.5
- Monitoring of removable detectors	Passed	4.6
- Manufacturer calibrations	Passed	4.7
- Setting the response properties on site	Passed	4.8
- Tag	Passed	4.9
- Technical documentation	Passed	4.10
- Additional requirements for software-controlled detectors	Passed	4.11
Tolerance to supply voltage		
- Fluctuations in the supply parameters	Passed	5.7
Constancy of operational reliability and trigger delay, temperature resistance		
- Cold (during operation)	Passed	5.9
- Dry heat (endurance test)	Class C	5.10
Constancy of operational reliability, vibration resistance		
- Impact (during operation)	Passed	5.14
- Shock (during operation)	Passed	5.15
- Vibration, sinusoidal (during operation)	Passed	5.16
- Vibration, sinusoidal (endurance test)	Passed	5.17

Harmonised technical specification		EN 54-5:2000 + A1:2002
Main features	Performance ^{1) 2)}	Section
Constancy of operational reliability, humidity resistance - Damp heat, cyclical (during operation) - Damp heat, constant (endurance test)	Passed Passed	5.11 5.12
Constancy of operational reliability, corrosion resistance - Sulphur dioxide (SO2) corrosion (endurance test)	Passed	5.13
Constancy of operational reliability, electrical stability - Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)	Passed	5.18
¹⁾ 'NPD' is theoretically possible except in the case of constancy of features with declared performance ²⁾ Not applicable to components to which the requirement does not apply		

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Martin Bemba / Managing Director

Name and function

Neuss 15.11.2013



Place and date of issue

Signature

../ 3

Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Идентификационен код на типа продукт: | Температурен детектор – точков детектор за пожароизвестителни системи в сгради съгл. EN 54-5 |
| 2. | Типов, партиден или сериен номер: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Предназначение: | Защита от пожар съгл. EN 54-5 |
| 4. | Адрес за контакт на производителя: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Германия |
| 5. | Упълномощено лице: | не е в сила |
| 6. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1 |
| 7. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт: | |
| | Нотифицираният орган | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | с идентификационен номер | 0786 |
| | извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното: | ЕО-Сертификат за съответствие
0786-CPR-21053 |
| 8. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка: | не е в сила |

9. Декларирана мощност:

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-5:2000 + A1:2002
Важни показатели	Мощност ^{1) 2)}	Раздел
Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар		
- Класификация	Класове A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Положение на топлочувствителните елементи	издържал	4.3
- Зависимост от направлението	издържал	5.2
- Статична температура на реакция	Класове A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Време на реакция при типична температура на приложение	Класове A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Време на реакция при 25 °C	издържал	5.5
- Време на реакция при висока околна температура	Класове A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Индивидуални отклонения	издържал	5.8
- Допълнително изпитание за детектори с индекс на класа S	Класове A1S	6.1
- Допълнително изпитание за детектори с индекс на класа R	Класове A1R	6.2
Надеждна експлоатация		
- Индивидуална алармена индикация	издържал	4.4
- Присъединяване на помощни приспособления	издържал	4.5
- Контрол на демонтируеми детектори	издържал	4.6
- Регулировки от производителя	издържал	4.7
- Настройка на място на характеристиките на реакция	издържал	4.8
- Обозначение	издържал	4.9
- Техническа документация	издържал	4.10
- Допълнителни изисквания за детектори със софтуерно управление	издържал	4.11
Толеранс спрямо захранващото напрежение		
- Колебания на параметрите на захранването	издържал	5.7
Дълготрайност на надеждната експлоатация и забавяне на реакцията, температурна устойчивост		
- Студ (по време на работа)	издържал	5.9
- Суха топлина (продължително изпитание)	Клас C	5.10
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации		
- Сблъсък (по време на работа)	издържал	5.14
- Удар (по време на работа)	издържал	5.15
- Вибрации, синусоидални (по време на работа)	издържал	5.16
- Вибрации, синусоидални (продължително изпитание)	издържал	5.17

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-5:2000 + A1:2002
Важни показатели	Мощност ^{1) 2)}	Раздел
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага		
- Влажна топлина, циклично (по време на работа)	издържал	5.11
- Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание)	издържал	5.12
Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия		
- Серен диоксид-(SO ₂ -) корозия (продължително изпитание)	издържал	5.13
Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност		
- Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа)	издържал	5.18
1) "NPD" теоретично възможно, освен за дълготрайност на показатели с декларирана мощност 2) "не е в сила" за конструктивни елементи, за които изискването не е приложимо		

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

Martin Bemba / Управител

Име и длъжност

Neuss 15.11.2013



Място и дата на издаване

Подпис

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия
Телефон: +49 2137 17-600
Телефакс: +49 2137 17-286

Съд по регистрацията:
Stuttgart HRB 401195
Надзорен съвет:
Ernst Malcherek

Ръководство на фирмата:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Интернет / имейл:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Prohlášení o vlastnostech

č. DoP -21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Identifikační kód typu výrobku: | Tepelný hlásič – bodový hlásič pro elektrickou požární signalizaci v budovách podle EN 54-5 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Účel použití: | požární ochrana dle EN 54-5 |
| 4. | Kontaktní adresa výrobce: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Německo |
| 5. | Zplnomocněná osoba: | neuvedeno |
| 6. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | systém 1 |
| 7. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě: | |
| | Certifikační autorita | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | s identifikačním číslem | 0786 |
| | provedla počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavila následující dokument: | ES certifikát shody
0786-CPR-21053 |
| 8. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení: | neuvedeno |

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-5:2000 + A1:2002
Podstatné znaky	Výkon ^{1) 2)}	Odstavec
Jmenovité podmínky reakce / citlivost / zpoždění reakce (čas reakce) a výkonnost v případě požáru		
- Klasifikace	Třídy A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Poloha prvků citlivých na teplo	Vyhovuje	4.3
- Závislost na směru	Vyhovuje	5.2
- Statická teplota reakce	Třídy A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Časy reakce u typické aplikační teploty	Třídy A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Časy reakce při 25 °C	Vyhovuje	5.5
- Časy reakce při vysoké teplotě okolí	Třídy A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Výrobní tolerance	Vyhovuje	5.8
- Dodatečná zkouška u hlásičů s indexem třídy S	Třídy A1S	6.1
- Dodatečná zkouška pro hlásiče s indexem třídy R	Třídy A1R	6.2
Provozní spolehlivost		
- Individuální indikace poplachu	Vyhovuje	4.4
- Připojení pomocných zařízení	Vyhovuje	4.5
- Kontrola snímatelných hlásičů	Vyhovuje	4.6
- Srovnání výrobců	Vyhovuje	4.7
- Nastavení chování reakce na místě	Vyhovuje	4.8
- Označení	Vyhovuje	4.9
- Technická dokumentace	Vyhovuje	4.10
- Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče	Vyhovuje	4.11
Tolerance vůči napájecímu napětí		
- Kolísání parametrů napájení	Vyhovuje	5.7
Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce, tepelná odolnost		
- Chlad (v provozu)	Vyhovuje	5.9
- Suché teplo (dlouhodobá zkouška)	Třída C	5.10
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím		
- Ráz (v provozu)	Vyhovuje	5.14
- Náraz (v provozu)	Vyhovuje	5.15
- Sinusové vibrace (v provozu)	Vyhovuje	5.16
- Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.17

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-5:2000 + A1:2002
Podstatné znaky	Výkon ^{1) 2)}	Odstavec
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku		
- Vlhké teplo, cyklické (v provozu)	Vyhovuje	5.11
- Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.12
Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi		
- Koroze oxidem siřičitým (SO ₂) (dlouhodobá zkouška)	Vyhovuje	5.13
Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu)	Vyhovuje	5.18
¹⁾ „NPD“ teoreticky možný, s výjimkou stálosti znaků s vysvětleným výkonem ²⁾ „Nelze použít“ pro konstrukční díly, na něž nelze aplikovat požadavek		

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

Martin Bemba / Jednatel společnosti

Jméno a funkce

Neuss 15.11.2013



Místo a datum vystavení

Podpis

../ 3

Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Produkttypens kodenummer: | Varmedetektor – punktformet detektor til brandalarmanlæg i bygninger i henhold til EN 54-5 |
| 2. | Type-, klasse- eller serienummer: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Anvendelsesformål: | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-5 |
| 4. | Producentens kontaktsadresse: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 5. | Befuldmægtiget: | ikke relevant |
| 6. | System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed: | System 1 |
| 7. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm: | |
| | Det meddelte sted | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | med kodenummeret | 0786 |
| | har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende: | EF-overensstemmelsescertifikat
0786-CPR-21053 |
| 8. | I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for: | ikke relevant |

9. Erklæret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-5:2000 + A1:2002
Vigtige kendetegne	Ydelse ^{1) 2)}	Afsnit
Nominelle reaktionsbetingelser / følsomhed / reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne ved brand		
- Klassificering	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Hvor de varmefølsomme elementer sidder	bestået	4.3
- Retningsafhængighed	bestået	5.2
- Statisk reaktionstemperatur	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Reaktionstider ved typisk driftstemperatur	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Reaktionstider ved 25 °C	bestået	5.5
- Reaktionstider ved høj Omgivelsestemperatur	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Produktionstolerance	bestået	5.8
- Yderligere afprøvning for detektorer med klasseindex S	Klasser A1S	6.1
- Yderligere afprøvning for detektorer med klasseindex R	Klasser A1R	6.2
Driftspålidelighed		
- Individuel alarmindikation	bestået	4.4
- Tilslutning af hjælpeanordninger	bestået	4.5
- Overvågning aftagelige detektorer	bestået	4.6
- Fabrikantsammenligninger	bestået	4.7
- Indstilling af reaktionsadfærden på stedet	bestået	4.8
- Mærkning	bestået	4.9
- Teknisk dokumentation	bestået	4.10
- Yderligere krav til softwarestyrede detektorer	bestået	4.11
Tolerance overfor forsyningsspændingen		
- Svingninger i forsyningsparametrene	bestået	5.7
Varigheden af driftspålideligheden og reaktionsforsinkelse, temperaturholdbarhed		
- Kulde (i drift)	bestået	5.9
- Tør varme (udmattelsesprøve)	Klasse C	5.10
Varigheden af driftspålideligheden, svingningsfasthed		
- Stød (i drift)	bestået	5.14
- Slag (i drift)	bestået	5.15
- Svingning, sinusformet (i drift)	bestået	5.16
- Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve)	bestået	5.17

Harmoniseret teknisk specifikation		EN 54-5:2000 + A1:2002
Vigtige kendetegne	Ydelse ^{1) 2)}	Afsnit
Varigheden af driftspålideligheden, fugtighedsfasthed - Fugtig varme, cyklisk (i drift) - Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve)	bestået bestået	5.11 5.12
Varigheden af driftspålideligheden, korrosionsfasthed - Svovldioxid-(SO ₂)-korrosion (udmattelsesprøve)	bestået	5.13
Holdbarheden af driftspålideligheden, elektrisk stabilitet - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift)	bestået	5.18
¹⁾ "NPD" teoretisk muligt, undtaget for holdbarheden af kendetegn med erklæret ydelse ²⁾ "gælder ikke" for komponenter, som kravet ikke kan anvendes på		

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

Martin Bemba / Direktør

Navn og funktion

Neuss 15.11.2013



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../ 3

Toimivusdeklaratsioon

Nr DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Tootetüübi tunnuscode: | Standardile EN 54-5 vastavad soojusdetektorid –
punktandurid hoonete
tulekahjusignalisatsioonisüsteemidele |
| 2. | Tüübi-, partii- või seerianumber: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Sihtotstarve: | tulekahjuhäire (vast. EN 54-5) |
| 4. | Tootja kontaktandmed: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksamaa |
| 5. | Volitatud esindaja: | ei ole rakendatav |
| 6. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja
kontrollitakse: | Süsteem 1 |
| 7. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul
rakendati järgmist harmoneeritud normi: | |
| | Teavitatud asutus | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | tunnusnumbriga | 0786 |
| | viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning
teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades
järgmist: | EÜ vastavusdeklaratsioon
0786-CPR-21053 |
| 8. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui
tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang. | ei ole rakendatav |

9. Deklareeritud toimivus:

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-5:2000 + A1:2002
Olulised tunnused	Saavutus ^{1) 2)}	Lõige
Nimireaktsiooninäitajad / tundlikkus / reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral		
- liigitamine	klassid A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- soojustundlike elementide asend	standardile vastav	4.3
- sõltuvus suunast	standardile vastav	5.2
- staatiline reageerimistemperatuur	klassid A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- reageerimisajad tüüpilisel rakendustemperatuuril	klassid A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- reageerimisajad temperatuuril 25 °C	standardile vastav	5.5
- reageerimisajad kõrgel keskkonnatemperatuuril	klassid A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- valmistustolerants	standardile vastav	5.8
- klassiindeksiga S andurite lisakontrollimine	klassid A1S	6.1
- klassiindeksiga R andurite lisakontrollimine	klassid A1R	6.2
Ohutu kasutamine		
- omane alarminäit	standardile vastav	4.4
- abiseadmete ühendus	standardile vastav	4.5
- eemaldatavate andurite seire	standardile vastav	4.6
- tootjate võrdlused	standardile vastav	4.7
- reaktsiooni reguleerimine kohapeal	standardile vastav	4.8
- märgistus	standardile vastav	4.9
- tehniline dokumentatsioon	standardile vastav	4.10
- lisanõuded tarkvarajuhtimisega anduritele	standardile vastav	4.11
Toitepinge tolerants		
- toitepinge parameetrite kõikumised	standardile vastav	5.7
Ohutu kasutamise piirid ja reaktsiooniviivitus – temperatuuritaluvus		
- madal temperatuur (töötamisel)	standardile vastav	5.9
- kuiv soojus (püsikontroll)	klass C	5.10
Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus		
- tõuge (töötamisel)	standardile vastav	5.14
- löök (töötamisel)	standardile vastav	5.15
- siinusvibratsioon (töötamisel)	standardile vastav	5.16
- siinusvibratsioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.17

Harmoniseeritud tehnilised andmed		EN 54-5:2000 + A1:2002
Olulised tunnused	Saavutus ^{1) 2)}	Lõige
Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus		
- tsükliline niiske soojus (töötamisel)	standardile vastav	5.11
- pidev niiske soojus (püsikontroll)	standardile vastav	5.12
Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus		
- vääveldioksiid (SO ₂), korrosioon (püsikontroll)	standardile vastav	5.13
Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus		
- elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel)	standardile vastav	5.18
¹⁾ NPD on teoreetiliselt võimalik, välja arvatud deklareeritud võimsuse tunnustega seotud ohutu kasutamise piiride jaoks ²⁾ ei kehti komponentidele, mille puhul pole võimalik nõuet rakendada		

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

Martin Bemba / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet

Neuss 15.11.2013



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../ 3

Δήλωση απόδοσης

Ap. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος: | Ανιχνευτής θερμότητας – Ανιχνευτής σημειακής αναγνώρισης για συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς για κτήρια κατά το πρότυπο EN 54-5 |
| 2. | Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Προβλεπόμενη χρήση: | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-5 |
| 4. | Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Γερμανία |
| 5. | Πληρεξούσιος: | δεν υπάρχει |
| 6. | Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: | Σύστημα 1 |
| 7. | Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο: | |
| | Ο κοινοποιημένος οργανισμός | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | με αριθμό μητρώου | 0786 |
| | ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | Πιστοποιητικό πιστότητας ΕΚ
0786-CPR-21053 |
| 8. | Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης: | δεν υπάρχει |

9. Δηλωμένη απόδοση:

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-5:2000 + A1:2002
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση ^{1) 2)}	Παράγραφος
Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς		
- Ταξινόμηση	Κατηγορίες A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Θέση των θερμοευαίσθητων στοιχείων	εγκρίνεται	4.3
- Εξάρτηση από την κατεύθυνση	εγκρίνεται	5.2
- Στατική θερμοκρασία απόκρισης	Κατηγορίες A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Χρόνοι απόκρισης σε τυπική θερμοκρασία εφαρμογής	Κατηγορίες A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Χρόνοι απόκρισης σε 25 °C	εγκρίνεται	5.5
- Χρόνοι απόκρισης σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος	Κατηγορίες A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Διασπορά δείγματος	εγκρίνεται	5.8
- Πρόσθετος έλεγχος για ανιχνευτές με δείκτη κατηγορίας S	Κατηγορίες A1S	6.1
- Πρόσθετος έλεγχος για ανιχνευτές με δείκτη κατηγορίας R	Κατηγορίες A1R	6.2
Λειτουργική αξιοπιστία		
- Μεμονωμένη ένδειξη συναγερμού	εγκρίνεται	4.4
- Σύνδεση βοηθητικών διατάξεων	εγκρίνεται	4.5
- Παρακολούθηση αφαιρούμενου ανιχνευτή	εγκρίνεται	4.6
- Στοιχεία ισοστάθμισης κατασκευαστή	εγκρίνεται	4.7
- Ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης επί τόπου	εγκρίνεται	4.8
- Σήμανση	εγκρίνεται	4.9
- Τεχνική τεκμηρίωση	εγκρίνεται	4.10
- Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό	εγκρίνεται	4.11
Ανοχή έναντι της τάσης τροφοδοσίας		
- Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας	εγκρίνεται	5.7
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις		
- Ψύχος (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.9
- Ξηρή θερμότητα (διαρκής έλεγχος)	Κατηγορία C	5.10
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις		
- Ώθηση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.14
- Κρούση (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.15
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.16
- Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.17

Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή		EN 54-5:2000 + A1:2002
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση ^{1) 2)}	Παράγραφος
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία		
- Υγρή θερμότητα, κυκλική (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.11
- Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.12
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση		
- Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) (διαρκής έλεγχος)	εγκρίνεται	5.13
Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα		
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία)	εγκρίνεται	5.18
¹⁾ «NPD» θεωρητικά εφικτό, εκτός από την περίπτωση της διατηρησιμότητας χαρακτηριστικών με δεδομένη απόδοση ²⁾ «δεν ισχύει» για εξαρτήματα στα οποία δεν είναι εφαρμόσιμος ο κανονισμός		

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

Martin Bemba / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 15.11.2013



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

../ 3

Declaración de rendimiento

N.º DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Código del tipo de producto: | Detector térmico – detector puntual para instalaciones de detección de incendios en edificios según EN 54-5 |
| 2. | Número de tipo, de lote o de serie: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Uso previsto: | Protección contra incendios según EN 54-5 |
| 4. | Dirección de contacto del fabricante: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Alemania |
| 5. | Apoderado: | no aplicable |
| 6. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento: | Sistema 1 |
| 7. | En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada: | |
| | El organismo notificado | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | con el número de identificación | 0786 |
| | ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | Certificado de conformidad CE
0786-CPR-21053 |
| 8. | En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea: | no aplicable |

9. Rendimiento declarado:

Especificación técnica armonizada		EN 54-5:2000 + A1:2002
Características esenciales	Rendimiento ^{1) 2)}	Apartado
Condiciones nominales de activación / sensibilidad / retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio		
- Clasificación	Clases A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Localización de los elementos termosensibles	superado	4.3
- Sensibilidad direccional	superado	5.2
- Temperatura de reacción estática	Clases A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Tiempos de respuesta a temperatura de servicio típica	Clases A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Tiempos de respuesta a 25 °C	superado	5.5
- Tiempos de respuesta a temperatura ambiental elevada	Clases A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Dispersión unitaria	superado	5.8
- Verificación adicional para detectores con índice de clase S	Clase A1S	6.1
- Verificación adicional para detectores con índice de clase R	Clase A1R	6.2
Fiabilidad de funcionamiento		
- Indicación de alarma individual	superado	4.4
- Conexión de dispositivos auxiliares	superado	4.5
- Supervisión de detectores desmontables	superado	4.6
- Ajustes del fabricante	superado	4.7
- Ajuste del comportamiento de respuesta in situ	superado	4.8
- Identificación	superado	4.9
- Documentación Técnica	superado	4.10
- Requisitos adicionales para detectores controlados por software	superado	4.11
Tolerancia frente a la alimentación		
- Variaciones de los parámetros de alimentación	superado	5.7
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento y del retardo en la respuesta, resistencia térmica		
- Frío (en funcionamiento)	superado	5.9
- Calor seco (prueba de larga duración)	Clase C	5.10
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones		
- Colisión (en funcionamiento)	superado	5.14
- Golpe (en funcionamiento)	superado	5.15
- Vibración, sinusoidal (en funcionamiento)	superado	5.16
- Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración)	superado	5.17

Especificación técnica armonizada		EN 54-5:2000 + A1:2002
Características esenciales	Rendimiento ^{1) 2)}	Apartado
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad - Calor húmedo, cíclico (en funcionamiento) - Calor húmedo, constante (prueba de larga duración)	superado superado	5.11 5.12
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión - Corrosión por dióxido de azufre (SO ₂) (prueba de larga duración)	superado	5.13
Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica - Compatibilidad electromagnética (EMV), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento)	superado	5.18
¹⁾ "NPD" teóricamente posible, excepto para la durabilidad de características con rendimiento declarado ²⁾ "no aplicable" a componentes a los que el requisito no sea aplicable		

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

Martin Bemba / Gerente

Nombre y cargo

Neuss 15.11.2013



Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 3

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania
Teléfono: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Oficina de registro:
Stuttgart HRB 401195
Consejo de administración:
Ernst Malcherek

Dirección de empresa:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / correo electrónico:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Déclaration des performances

N° DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Code du type de produit : | Détecteurs thermiques – Détecteurs ponctuels pour les systèmes de détection d'incendie des bâtiments conformément à EN 54-5 |
| 2. | Numéro de type, de lot ou de série : | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Usage prévu : | Protection contre l'incendie conformément à EN 54-5 |
| 4. | Adresse du fabricant : | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Allemagne |
| 5. | Fondé(e)s de pouvoir : | néant |
| 6. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées: | Système 1 |
| 7. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée: | |
| | L'organisme notifié | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | dont le numéro d'immatriculation est | 0786 |
| | a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant : | Certificat de conformité CE
0786-CPR-21053 |
| 8. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée: | néant |

9. Performances déclarées :

Spécification technique harmonisée		EN 54-5:2000 + A1:2002
Caractéristiques essentielles	Performances ^{1) 2)}	Section
Conditions de réponse nominales / sensibilité / retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie		
- Classification	Classes A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Emplacement des éléments thermosensibles	réussi	4.3
- Dépendance directionnelle	réussi	5.2
- Température de réponse statique	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Temps de réponse à une température d'application courante	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Temps de réponse à 25°C	réussi	5.5
- Temps de réponse à une température ambiante élevée	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Dispersion de production	réussi	5.8
- Contrôle supplémentaire pour les détecteurs à indice de classe S	Classes A1S	6.1
- Contrôle supplémentaire pour les détecteurs à indice de classe R	Classes A1R	6.2
Fiabilité de fonctionnement		
- Affichage d'alarme personnalisé	réussi	4.4
- Raccordement de dispositifs auxiliaires	réussi	4.5
- Surveillance des détecteurs amovibles	réussi	4.6
- Réglages fabricant	réussi	4.7
- Réglage de la réponse sur site	réussi	4.8
- Marquage	réussi	4.9
- Documentation technique	réussi	4.10
- Exigences supplémentaires concernant les détecteurs commandés par logiciel	réussi	4.11
Tolérance par rapport à l'alimentation électrique		
- Variations des paramètres d'alimentation	réussi	5.7
Constance de la fiabilité de fonctionnement et retard à la réponse, résistance thermique		
- Froid (en service)	réussi	5.9
- Chaleur sèche (essai d'endurance)	Classe C	5.10
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations		
- Choc (en service)	réussi	5.14
- Coup (en service)	réussi	5.15
- Oscillations, sinusoïdales (en service)	réussi	5.16
- Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance)	réussi	5.17

Spécification technique harmonisée		EN 54-5:2000 + A1:2002
Caractéristiques essentielles	Performances ^{1) 2)}	Section
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité - Chaleur humide, cyclique (en service) - Chaleur humide, constante (essai d'endurance)	réussi réussi	5.11 5.12
Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion - Corrosion au dioxyde de soufre (SO ₂) (essai d'endurance)	réussi	5.13
Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique - Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service)	réussi	5.18
¹⁾ « NPD » théoriquement possible, sauf pour la constance des caractéristiques avec les performances déclarées ²⁾ « Néant » pour les composants auxquels l'exigence ne s'applique pas		

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

Martin Bemba / Directeur général

Nom et fonction

Neuss 15.11.2013



Lieu et date de délivrance

Signature

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne
Téléphone : +49 2137 17-600
Fax : +49 2137 17-286

Tribunal d'instance :
Stuttgart HRB 401195
Conseil de surveillance :
Ernst Malcherek

Direction :
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail :
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge: | Brathadóirí teasa – brathadóirí pointe le haghaidh córais braite dóiteáin i bhfoirgnimh de réir EN 54-5 |
| 2. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | An úsáid bheartaithe: | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-5 |
| 4. | Seoladh teagmhála an déantúsóra: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
An Ghearmáin |
| 5. | Ionadaí údaráithe: | níl i gceist |
| 6. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: | Córas 1 |
| 7. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe: | |
| | Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | ag a bhfuil an uimhir aitheantais | 0786 |
| | tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: | Deimhniú Comhréireachta CE
0786-CPR-21053 |
| 8. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith: | níl i gceist |

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-5:2000 + A1:2002
Príomhghnéithe	Feidhmíocht ^{1) 2)}	Alt
Dálaí ainmniúla truceartha/íogaireacht ainmniúil/moillaga ainmniúil truceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin		
- Aicmiú	Aicmí A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Suíomh na n-eilimintí teasógair	Pas	4.3
- Spleáchas treoch	Pas	5.2
- Teocht freagartha statach	Aicmí A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Agaí freagartha ar theocht thipiciúil a fheidhmithe	Aicmí A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Agaí freagartha ar 25°C	Pas	5.5
- Agaí freagartha ar ardteocht chomhthimpeallach	Aicmí A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Athraitheas idir samplaí	Pas	5.8
- Tástáil bhreise do bhrathadóirí a bhfuil innéacs aicmithe S acu	Aicme A1S	6.1
- Tástáil bhreise do bhrathadóirí a bhfuil innéacs aicmithe R acu	Aicme A1R	6.2
Iontaofacht oibríochta		
- Táscaire aonair aláráim	Pas	4.4
- Ceangal gléasanna tánaisteacha	Pas	4.5
- Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe	Pas	4.6
- Calabhrúcháin an déantúsóra	Pas	4.7
- Na hairíonna freagartha a shocrú ar an láthair	Pas	4.8
- Clib	Pas	4.9
- Cáipéisíocht theicniúil	Pas	4.10
- Riachtanais bhreise le haghaidh brathadóirí atá rialaithe ag bogearraí	Pas	4.11
Lamháltas voltas soláthair		
- Luainiú ar na paraiméadair sholáthair	Pas	5.7
Buaine na hiontaofachta oibríochta agus an mhoillaga truceartha, friotaíocht teochta		
- Fuacht (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.9
- Teas tirim (tástáil seasmhachta)	Aicme C	5.10
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha		
- Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.14
- Turraing (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.15
- Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.16
- Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.17

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-5:2000 + A1:2002
Príomhghnéithe	Feidhmíocht ^{1) 2)}	Alt
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise		
- Teas tais, timthriallach (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.11
- Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta)	Pas	5.12
Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creimthe		
- Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO ₂) (tástáil seasmhachta)	Pas	5.13
Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach		
- Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin)	Pas	5.18
1) Is féidir 'NPD' a lua go teoiriciúil ach amháin i gcás bhuaine na ngnéithe a bhfuil feidhmíocht fhógartha acu 2) Ní bhaineann le comhbhaill nach bhfuil feidhm ag an gceanglas orthu		

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainaithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainaithint i mír 4.

Martin Bemba / Stiúrthóir Bainistíochta

Ainm agus feidhm

Neuss 15.11.2013



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

../ 3

Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin
Guthán: +49 2137 17-600
Facs: +49 2137 17-286

An Chúirt Chlárucháin:
Stuttgart HRB 401195
An Bord Maoirseachta:
Ernst Malcherek

An Bord Bainistíochta:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Idirlíon / Ríomhphost:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Codice di identificazione del tipo di prodotto: | Rivelatori di calore - Rilevatori puntiformi per impianti antincendio in edilizia, secondo la norma EN 54-5 |
| 2. | Numero di serie, tipo, lotto: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Scopo di utilizzo: | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-5 |
| 4. | Indirizzo del produttore: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germania |
| 5. | Mandatario: | non pervenuto |
| 6. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1 |
| 7. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata: | |
| | L'ufficio notificato | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | con numero di riferimento | 0786 |
| | ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | Certificato di conformità CE
0786-CPR-21053 |
| 8. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea: | non pervenuto |

9. Prestazioni descritte:

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-5:2000 + A1:2002
Caratteristiche fondamentali	Prestazione ^{1) 2)}	Sezione
Condizioni nominali di risposta / sensibilità / ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio		
- Classificazione	Classi A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Posizione degli elementi sensibili al calore	determinata	4.3
- Dipendenza direzionale	determinata	5.2
- Temperatura di risposta statica	Classi A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Tempi di risposta alla tipica temperatura d'impiego	Classi A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Tempi di risposta a 25 °C	determinata	5.5
- Tempi di risposta a una più alta temperatura ambiente	Classi A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Riproducibilità	determinata	5.8
- Ulteriori prove per rilevatori con indice di classe S	Classi A1S	6.1
- Ulteriori prove per rilevatori con indice di classe R	Classi A1R	6.2
Affidabilità operativa		
- Indicazione di allarme individuale	determinata	4.4
- Collegamento a dispositivi ausiliari	determinata	4.5
- Monitoraggio di rilevatori rimovibili	determinata	4.6
- Regolazioni del produttore	determinata	4.7
- Regolazione sul posto del comportamento di risposta	determinata	4.8
- Contrassegno	determinata	4.9
- Documentazione tecnica	determinata	4.10
- Requisiti aggiuntivi per rilevatori controllati da software	determinata	4.11
Tolleranza a fronte della tensione di alimentazione		
- Variazioni dei parametri di alimentazione	determinata	5.7
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa / ritardo della risposta, resistenza termica		
- Freddo (in funzione)	determinata	5.9
- Caldo secco (prova di durata)	Classe C	5.10
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni		
- Sollecitazione (in funzione)	determinata	5.14
- Urto (in funzione)	determinata	5.15
- Vibrazioni sinusoidali (in funzione)	determinata	5.16
- Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	determinata	5.17

Specifiche tecniche armonizzate		EN 54-5:2000 + A1:2002
Caratteristiche fondamentali	Prestazione ^{1) 2)}	Sezione
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità - Caldo secco ciclico (in funzione) - Caldo umido stazionario (prova di durata)	determinata determinata	5.11 5.12
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione - Corrosione da anidride solforosa SO ₂ (prova di durata)	determinata	5.13
Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento)	determinata	5.18
¹⁾ "non determinata" teoricamente possibile, tranne che per il carattere duraturo delle caratteristiche con prestazioni descritte ²⁾ "non pervenuto" per i componenti sui quali il requisito non è applicabile		

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

Martin Bemba / Dirigente

Nome e funzione

Neuss 15.11.2013



Luogo e data del rilascio

Firma

../ 3

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Produkta veida identifikācijas kods: | Termiskais detektors: punktveida detektors
ugunsdrošības signalizācijas sistēmām ēkās; atb.
EN 54-5 |
| 2. | Tipa, partijas vai sērijas numurs: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Pielietojums: | Ugunsdrošība atb. EN 54-5 |
| 4. | Ražotāja adrese: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Vācija |
| 5. | Pilnvarotais: | neattiecas |
| 6. | Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma |
| 7. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz
būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts: | |
| | Paziņotā iestāde | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | ar identifikācijas numuru | 0786 |
| | veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo
rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi
atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | EK atbilstības sertifikātu
0786-CPR-21053 |
| 8. | Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz
būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais
novērtējums: | neattiecas |

9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-5:2000 + A1:2002
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda ^{1) 2)}	Sadaļa
Nominālie reaģēšanas nosacījumi/jutība/reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā		
- Klasifikācija	Kategorijas A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Siltumjutīgo elementu atrašanās vieta	atbilst	4.3
- Atkarība no virziena	atbilst	5.2
- Statiskā reaģēšanas temperatūra	Kategorijas A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Reakcijas laiks tipiskā ekspluatācijas temperatūrā	Kategorijas A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Reakcijas laiks temperatūrā 25 °C	atbilst	5.5
- Reakcijas laiks augstā apkārtējā temperatūrā	Kategorijas A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Individuālās novirzes	atbilst	5.8
- Papildu pārbaudes detektoriem ar kategorijas indeksu "S"	Kategorijas A1S	6.1
- Papildu pārbaudes detektoriem ar kategorijas indeksu "R"	Kategorijas A1R	6.2
Ekspluatācijas drošums		
- Individuāla trauksmes indikācija	atbilst	4.4
- Palīgierīču pieslēgums	atbilst	4.5
- Noņemamu detektoru kontrole	atbilst	4.6
- Ražotāja sinhronizācija	atbilst	4.7
- Nostrādes reakcijas iestatīšana uz vietas	atbilst	4.8
- Marķējums	atbilst	4.9
- Tehniskā dokumentācija	atbilst	4.10
- Papildu prasības attiecībā pret detektoriem ar programmatūras vadību	atbilst	4.11
Pielaide attiecībā pret elektropadeves spriegumu		
- Apgādes parametru svārstības	atbilst	5.7
Ekspluatācijas drošuma un reaģēšanas aizkaves stabilitāte, temperatūras izturība		
- Aukstums (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.9
- Sauss siltums (ilgstoša pārbaude)	Kategorija C	5.10
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība		
- Trieciens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.14
- Sitiens (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.15
- Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.16
- Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.17

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-5:2000 + A1:2002
Nozīmīgākās iezīmes	Jauda ^{1) 2)}	Sadaļa
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība		
- Mitrš siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.11
- Mitrš siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.12
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība		
- Sēra dioksīda (SO ₂ -) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude)	atbilst	5.13
Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte		
- Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā)	atbilst	5.18
¹⁾ Teorētiski iespējams arī "NPD" (<i>no performance determined</i> — veiktspēja nav noteikta), izņemot attiecībā uz to īpašību ilgstošu noturību, kuru jauda ir noteikta ²⁾ "Nav attiecināms" komponentēm, uz kurām prasība nav attiecināma		

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

Martin Bemba / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 15.11.2013



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

../ 3

Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | Produkto modelio identifikavimo kodas: | Šilumos detektorius – taškinis detektorius gaisro aptikimo sistemoms pastatuose pagal EN 54-5 |
| 2. | Modelio, partijos arba serijos numeris: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Naudojimo paskirtis: | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-5 |
| 4. | Gamintojo kontaktinis adresas: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Vokietija |
| 5. | Ilgaliotasis atstovas: | netaikoma |
| 6. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema |
| 7. | Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju: | |
| | Notifikuotoji įstaiga | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | su identifikavimo numeriu | 0786 |
| | atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą: | EB atitikties sertifikatą
0786-CPR-21053 |
| 8. | Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju: | netaikoma |

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-5:2000 + A1:2002
Pagrindinės savybės	Rezultatas ^{1) 2)}	Skyrius
Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas / reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui		
- Klasifikavimas	A1R, A1S, A2, B, C klasės	4.2
- Šilumai jautrių elementų padėtis	atitinka reikalavimus	4.3
- Anizotropija	atitinka reikalavimus	5.2
- Statinė reagavimo temperatūra	A1R, A1S, A2, B, C klasės	5.3
- Reagavimo laikas esant įprastai naudojimo temperatūrai	A1R, A1S, A2, B, C klasės	5.4
- Reagavimo laikas esant 25 °C temperatūrai	atitinka reikalavimus	5.5
- Reagavimo laikas esant aukštai aplinkos temperatūrai	A1R, A1S, A2, B, C klasės	5.6
- Gamybinės paklaidos	atitinka reikalavimus	5.8
- Papildomas detektorių bandymas su S klasės indeksu	A1S klasės	6.1
- Papildomas detektorių bandymas su R klasės indeksu	A1R klasė	6.2
Patikimumas		
- Individuali pavojaus indikacija	atitinka reikalavimus	4.4
- Pagalbinių įrenginių prijungimas	atitinka reikalavimus	4.5
- Nuimamų detektorių kontrolė	atitinka reikalavimus	4.6
- Gamintojo derinimai	atitinka reikalavimus	4.7
- Reagavimo parametrų nustatymas vietoje	atitinka reikalavimus	4.8
- Ženklimas	atitinka reikalavimus	4.9
- Techninė dokumentacija	atitinka reikalavimus	4.10
- Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams	atitinka reikalavimus	4.11
Elektros įtampos tolerancija		
- Elektros įtampos svyravimai	atitinka reikalavimus	5.7
Patikimumas ir patvarumas, reagavimo delsa, atsparumas temperatūrai		
- Šaltis (eksploduojant)	atitinka reikalavimus	5.9
- Sausoji šiluma (patvarumo bandymas)	C klasė	5.10
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai		
- Sandūra (eksploduojant)	atitinka reikalavimus	5.14
- Smūgis (eksploduojant)	atitinka reikalavimus	5.15
- Vibracija, sinusinė (eksploduojant)	atitinka reikalavimus	5.16
- Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.17

Darniosios techninės specifikacijos		EN 54-5:2000 + A1:2002
Pagrindinės savybės	Rezultatas ^{1) 2)}	Skyrius
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei		
- Drėgnoji šiluma, ciklinė (ekspluatuojant)	atitinka reikalavimus	5.11
- Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.12
Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai		
- Sieros dioksido (SO ₂) korozija (patvarumo bandymas)	atitinka reikalavimus	5.13
Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas		
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant)	atitinka reikalavimus	5.18
¹⁾ „NPD“ (nenumatytos eksploatacinės savybės) teoriškai galimas, išskyrus požymių su deklaruotomis savybėmis patvarumą ²⁾ „netaikoma“ konstrukcinėms detalėms, kurioms netaikomas šis reikalavimas		

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

Martin Bemba / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 15.11.2013



Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija
Telefonas: +49 2137 17-600
Faksas: +49 2137 17-286

Registro teismas:
Stuttgart HRB 401195
Direktorius:
Ernst Malcherek

Valdyba:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internetinė svetainė / el. paštas:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Terméktípus azonosító kódja: | Túlmelegedés-jelző – EN 54-5 szabványnak megfelelő, épületekben használható tűzjelző berendezések pontszerűen elhelyezett jelzőkészüléke |
| 2. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Rendeltetése: | EN 54-5 szabványnak megfelelő Tűzvédelem |
| 4. | Gyártó levelezési címe: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Németország |
| 5. | Meghatalmazott: | nem releváns |
| 6. | Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: | 1. rendszer |
| 7. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg: | |
| | a kiállító hely | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | az azonosító számmal | 0786 |
| | a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: | EK megfelelőségi tanúsítvány
0786-CPR-21053 |
| 8. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra: | nem releváns |

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-5:2000 + A1:2002
Főbb jellemzők	Teljesítmény ^{1) 2)}	Fejezet
Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenység, működésbe lépés késedelve (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén		
- Osztályba sorolás:	„A1R”, „A1S”, „A2”, „B” és „C” osztály	4.2
- A hőérzékelő elemek elhelyezkedése	megfelelt	4.3
- Irányfüggőség	megfelelt	5.2
- Statikus megszólalási hőmérséklet	„A1R”, „A1S”, „A2”, „B” és „C” osztály	5.3
- Megszólalási idők jellemző	„A1R”, „A1S”, „A2”, „B” és „C” osztály	5.4
- alkalmazási hőmérsékleten		
- Megszólalási idők 25 °C-on	megfelelt	5.5
- Megszólalási idők magas	„A1R”, „A1S”, „A2”, „B” és „C” osztály	5.6
- környezeti hőmérsékleten		
- Példányok szórása	megfelelt	5.8
- Kiegészítő vizsgálat „S” osztályindexű érzékelőkhöz	„A1S” osztályok	6.1
- Kiegészítő vizsgálat „R” osztályindexű érzékelőkhöz	„A1R” osztályok	6.2
Működés megbízhatósága		
- Egyedi riasztáskijelzés	megfelelt	4.4
- Segédberendezések csatlakoztatása	megfelelt	4.5
- Levehető érzékelők felügyelete	megfelelt	4.6
- Gyártói kalibrálás	megfelelt	4.7
- A megszólalási tulajdonságok beállítása a helyszínen	megfelelt	4.8
- Jelölés	megfelelt	4.9
- Műszaki dokumentáció	megfelelt	4.10
- Kiegészítő követelmények szoftveres vezérlésű érzékelőkhöz	megfelelt	4.11
Tűrés a tápfeszültségre vonatkozóan		
- A tápfeszültség paramétereinek ingadozásai	megfelelt	5.7
Működés megbízhatóságának tartóssága, működésbe lépés késedelve, hőmérséklettel szembeni ellenálló képesség		
- Hideg (üzem közben)	megfelelt	5.9
- Száraz hő (tartós vizsgálat)	„C” osztály	5.10
Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség		
- Lökés (üzem közben)	megfelelt	5.14
- Ütés (üzem közben)	megfelelt	5.15
- Szinuszos rezgés (üzem közben)	megfelelt	5.16
- Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.17

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-5:2000 + A1:2002
Főbb jellemzők	Teljesítmény ^{1) 2)}	Fejezet
Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség		
- Nedves hő, ciklikusan (üzem közben)	megfelelt	5.11
- Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.12
Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség		
- Kéndioxid (SO ₂)-korrózió (tartós vizsgálat)	megfelelt	5.13
Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás		
- Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben)	megfelelt	5.18
¹⁾ „NPD” elméletileg lehetséges, kivéve a gyártó által megadott teljesítmény tartóssági jellemzői esetén ²⁾ „Nem vonatkozik” olyan alkatrészek esetén, amelyekre a követelmény nem alkalmazható		

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

Martin Bemba / Cégvezető

Név és beosztás

Neuss 15.11.2013



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország
Telefon: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Illetékes bíróság:
Stuttgart HRB 401195
Felügyelőbizottsági tag:
Ernst Malcherek

Cégvezetés:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott: | Ditekters tas-sħana – 'point detectors' għal sistemi ta' kxi ta' nirien f'bini skont EN 54-5 |
| 2. | Tip, lott jew serje: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Funzjonalità: | Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-EN 54-5 |
| 4. | Indirizz tal-manifattur: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Il-Ġermanja |
| 5. | Ir-rappreżentant awtorizzat: | Mhux applikabbli |
| 6. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: | Sistema 1 |
| 7. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat: | |
| | Il-korp innotifikat | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | Bin-numru tal-identifikazzjoni | 0786 |
| | Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inizjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u hargħ: | Ċertifikat tal-Konformità tal-KE
0786-CPR-21053 |
| 8. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea: | Mhux applikabbli |

9. Prestazzjoni ddikjarata:

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-5:2000 + A1:2002
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni ^{1) 2)}	Taqsim
Kundizzjonijiet ta' azzjonar nominali/sensittività/dewmien fl-azzjonar (hin ta' rispons) u konstanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar		
- Klassifikazzjoni	Klassijiet A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Pożizzjoni tal-elementi sensittivi għas-sħana	Għaddiet	4.3
- Dipendenza direzzjonali	Għaddiet	5.2
- Temperatura ta' rispons statiku	Klassijiet A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Hinijiet ta' rispons f'temperatura ta' applikazzjoni tipika	Klassijiet A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Hinijiet ta' rispons f'25°C	Għaddiet	5.5
- Hinijiet ta' rispons f'temperatura ambjentali għolja	Klassijiet A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Varjanza kampjun	Għaddiet	5.8
- Ittestjar addizzjonali għal ditekters b'indici ta' klassifikazzjoni S	Klassi A1S	6.1
- Ittestjar addizzjonali għal ditekters b'indici ta' klassifikazzjoni R	Klassi A1R	6.2
Affidabbiltà operazzjonali		
- Indikatur tal-allarm individwali	Għaddiet	4.4
- Konnessjoni tal-apparat awżiljarju	Għaddiet	4.5
- Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew	Għaddiet	4.6
- Kalibrazzjonijiet tal-manifattur	Għaddiet	4.7
- Issettjar tal-karatteristiċi ta' rispons fuq il-post	Għaddiet	4.8
- Tag	Għaddiet	4.9
- Id-dokumentazzjoni teknika	Għaddiet	4.10
- Rekwiżiti addizzjonali għal ditekters ikkontrollati bis-software	Għaddiet	4.11
Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista		
- Flutwazzjonijiet fil-parametri tal-provvista	Għaddiet	5.7
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali u dewmien fl-azzjonar, reżistenza għat-temperatura		
- Kesħa (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.9
- Sħana xotta (test tal-felħan)	Klassi C	5.10
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni		
- Impatt (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.14
- Daqqiet (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.15
- Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.16
- Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felħan)	Għaddiet	5.17

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-5:2000 + A1:2002
Karatteristiċi ewlenin	Prestazzjoni ^{1) 2)}	Taqsim
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità		
- Sħana tal-umdità, ċiklika (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.11
- Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan)	Għaddiet	5.12
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni		
- Sulphur dioxide (SO2) korrużjoni (test tal-felħan)	Għaddiet	5.13
Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku		
- Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim)	Għaddiet	5.18
¹⁾ 'NPD' hija teoretikament possibbli għajr fil-każ tal-kostanza tal-karatteristiċi bil-prestazzjoni ddikjarata ²⁾ Mhux applikabbli għal komponenti li għalihom ir-rekwiżit ma japplikax		

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

Martin Bemba / Direttur Maniġerjali

Isem u funzjoni

Neuss 15.11.2013



Post u data tal-ħruġ

Firma

../ 3

Prestatieverklaring

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Identificatie van het producttype: | Warmtemelder – puntvormige melder voor brandmeldinstallaties in gebouwen conform EN 54-5 |
| 2. | Type-, batch- of serienummer: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Toepassing: | Brandbescherming conform EN 54-5 |
| 4. | Contactadres van de fabrikant: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Duitsland |
| 5. | Gevolmachtigde: | niet van toepassing |
| 6. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: | Systeem 1 |
| 7. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm: | |
| | De aangemelde instantie | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | met identificatienummer | 0786 |
| | heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | EG-conformiteitscertificaat
0786-CPR-21053 |
| 8. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld: | niet van toepassing |

9. Aangegeven prestatie:

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-5:2000 + A1:2002
Belangrijkste kenmerken	Prestaties ^{1) 2)}	Sectie
Nominale aanspreekvoorwaarden / gevoeligheid / aanspreekvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand		
- Classificatie	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Locatie van de warmtegevoelige elementen	voldoet	4.3
- Richtingsafhankelijkheid	voldoet	5.2
- Statische aanspreektemperatuur	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Aanspreektijden bij typische gebruikstemperatuur	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Aanspreektijden bij 25°C	voldoet	5.5
- Aanspreektijden bij hoge omgevingstemperatuur	Klassen A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Exemplaarafwijking	voldoet	5.8
- Extra beproeving voor melders met klasse-index S	Klassen A1S	6.1
- Extra beproeving voor melders met klasse-index R	Klassen A1R	6.2
Bedrijfszekerheid		
- Individuele alarmweergave	voldoet	4.4
- Aansluiten van hulpapparaten	voldoet	4.5
- Bewaking afneembare melder	voldoet	4.6
- Fabriekscalibraties	voldoet	4.7
- Instelling van het aanspreekgedrag op locatie	voldoet	4.8
- Markering	voldoet	4.9
- Technische documentatie	voldoet	4.10
- Extra eisen aan software-gestuurde melders	voldoet	4.11
Tolerantie ten opzichte van de voedingsspanning		
- Fluctuaties van de voedingsparameters	voldoet	5.7
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid en aanspreekvertraging, temperatuurbestendigheid		
- Koude (tijdens bedrijf)	voldoet	5.9
- Droge warmte (duurbeproeving)	Klasse C	5.10
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid		
- Stoot (tijdens bedrijf)	voldoet	5.14
- Slag (tijdens bedrijf)	voldoet	5.15
- Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf)	voldoet	5.16
- Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving)	voldoet	5.17

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-5:2000 + A1:2002
Belangrijkste kenmerken	Prestaties ^{1) 2)}	Sectie
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid		
- Vochtige warmte, cyclisch (tijdens bedrijf)	voldoet	5.11
- Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)	voldoet	5.12
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid		
- Zwaveldioxide-(SO ₂ -) corrosie (duurbeproeving)	voldoet	5.13
Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit		
- Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestedigheidsbeproeving (tijdens bedrijf)	voldoet	5.18
¹⁾ de aanduiding "NPD" is theoretisch mogelijk, behalve voor duurzaamheid van kenmerken met verklaarde prestatie ²⁾ "niet van toepassing" voor onderdelen, waar de eis niet op van toepassing is		

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Martin Bemba / Algemeen directeur

Naam en functie

Neuss 15.11.2013



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../ 3

Ytelseserklæring

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Identifikasjonskode for produkttypen: | Varmemelder – punktformet melder for
brannvarslingsanlegg i bygninger iflg. EN 54-5 |
| 2. | Type-, parti- eller serienummer: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Tilsiktet bruksområde: | Brannvern iflg. EN 54-5 |
| 4. | Kontaktadresse til produsenten: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 5. | Representant: | ikke aktuelt |
| 6. | System eller systemer for vurdering og kontroll av
ytelsesbestandighet: | System 1 |
| 7. | Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som
omfattes av en harmonisert standard: | |
| | Det tekniske kontrollorganet | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | med identifikasjonsnummer | 0786 |
| | har foretatt en førstekontroll av produktet og en
førstekontroll av fabrikken og dennes interne
produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt
følgende: | EU-samsvarssertifikat
0786-CPR-21053 |
| 8. | Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det
er utstedt en europeisk teknisk vurdering for: | ikke aktuelt |

9. Angitt ytelse

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-5:2000 + A1:2002
Vesentlige funksjoner	Ytelse ^{1) 2)}	Avsnitt
Nominelle betingelser / følsomhet / forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann		
- Klassifisering	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Plassering av varmekfølsomme elementer	bestått	4.3
- Retningsavhengighet	bestått	5.2
- Statisk responstemperatur	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Responstid ved typisk brukstemperatur	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Responstider ved 25° C	bestått	5.5
- Responstider ved høyere omgivelsestemperatur	Klasser A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Toleransespredning	bestått	5.8
- Ytterligere test for detektorer med klasseindeks S	Klasser A1S	6.1
- Ytterligere test for detektorer med klasseindeks R	Klasser A1R	6.2
Driftspålitelighet		
- Individuell alarmangivelse	bestått	4.4
- Tilkobling til hjelpeenheter	bestått	4.5
- Overvåkning flyttbar detektor	bestått	4.6
- Produsentsammenligninger	bestått	4.7
- Innstilling av responskvaliteten på sted	bestått	4.8
- Identifikasjon	bestått	4.9
- Teknisk dokumentasjon	bestått	4.10
- Tilleggskrav for programvarestyrt detektor	bestått	4.11
Toleransen overfor forsyningsspenning		
- Variasjoner i forsyningsparameteret	bestått	5.7
Stabilitet over tid for driftspålitelighet og forsinkelsesrespons, temperaturbestandighet		
- Kulde (ved bruk)	bestått	5.9
- Tørr varme (utholdenhetstest)	Klasse C	5.10
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet		
- Støt (ved bruk)	bestått	5.14
- Slag (ved bruk)	bestått	5.15
- Vibrasjon, sinusformet (ved bruk)	bestått	5.16
- Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest)	bestått	5.17

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-5:2000 + A1:2002
Vesentlige funksjoner	Ytelse ^{1) 2)}	Avsnitt
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet		
- Fuktig varme, syklisk (ved bruk)	bestått	5.11
- Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest)	bestått	5.12
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet		
- Svoveldioksid-(SO ₂ -) korrosjon (utholdenhetstest)	bestått	5.13
Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk)	bestått	5.18
¹⁾ "NPD" teoretisk mulig, med unntak av holdbarhet av funksjoner med erklærte ytelser ²⁾ "ikke aktuelt" for komponenter for hvilke kravet ikke er relevant		

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

Martin Bemba / Direktør

Navn og funksjon

Neuss 15.11.2013



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

../ 3

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Kod identyfikacyjny typu produktu: | Czujnik termiczny – czujnik punktowy do instalacji przeciwpożarowych w budynkach zgodny z EN 54-5 |
| 2. | Numer typu, partii, serii: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Przeznaczenie: | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-5 |
| 4. | Adres kontaktowy producenta: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Niemcy |
| 5. | Pełnomocnik: | nie dotyczy |
| 6. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 1 |
| 7. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej: | |
| | Notyfikowana jednostka | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | z numerem identyfikacyjnym | 0786 |
| | przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument: | Certyfikat zgodności WE
0786-CPR-21053 |
| 8. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna: | nie dotyczy |

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-5:2000 + A1:2002
Istotne cechy	Moc ^{1) 2)}	Akapit
Znamionowe warunki zadziałania / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru		
- Klasyfikacja	Klasy A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Położenie elementów wrażliwych na ciepło	zaliczono	4.3
- Zależność kierunkowa	zaliczono	5.2
- Statyczna temperatura zadziałania	Klasy A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Czasy zadziałania w typowej temperaturze stosowania	Klasy A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Czasy zadziałania przy 25°C	zaliczono	5.5
- Czasy zadziałania przy wyższej temperaturze otoczenia	Klasy A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Odchylenie indywidualne	zaliczono	5.8
- Dodatkowa kontrola czujników z indeksem klasy S	Klasy A1S	6.1
- Dodatkowa kontrola czujników z indeksem klasy R	Klasy A1R	6.2
Niezawodność eksploatacyjna		
- Indywidualny wskaźnik alarmowy	zaliczono	4.4
- Podłączenie sprzętu pomocniczego	zaliczono	4.5
- Monitorowanie zdejmowanych czujników	zaliczono	4.6
- Kalibracje producenta	zaliczono	4.7
- Ustawienie czułości reakcji na miejscu	zaliczono	4.8
- Oznaczenie	zaliczono	4.9
- Dokumentacja techniczna	zaliczono	4.10
- Dodatkowe wymagania dotyczące czujników sterowanych za pomocą oprogramowania	zaliczono	4.11
Tolerancja względem napięcia zasilającego		
- Wahania parametrów zasilania	zaliczono	5.7
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, opóźnienie zadziałania i odporność na wysokie temperatury		
- Zimno (w pracy)	zaliczono	5.9
- Suche ciepło (kontrola ciągła)	Klasa C	5.10
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania		
- Skok (w pracy)	zaliczono	5.14
- Uderzenie (w pracy)	zaliczono	5.15
- Drgania, sinusoidalne (w pracy)	zaliczono	5.16
- Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie)	zaliczono	5.17

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-5:2000 + A1:2002
Istotne cechy	Moc ^{1) 2)}	Akapit
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć		
- Wilgotne ciepło, cykliczne (w pracy)	zaliczono	5.11
- Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła)	zaliczono	5.12
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję		
- Korozja w dwutlenku siarki (SO ₂) (kontrola ciągła)	zaliczono	5.13
Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy)	zaliczono	5.18
1) "NPD" teoretycznie możliwe, poza trwałością cech z deklarowaną właściwością użytkową 2) "nie dotyczy" dla podzespołów, przy których nie można zastosować wymogu		

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

Martin Bemba / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja

Neuss 15.11.2013



Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 3

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy
Telefon: +49 2137 17-600
Faks: +49 2137 17-286

Sąd rejestrowy:
Stuttgart HRB 401195
Rada nadzorcza:
Ernst Malcherek

Zarząd spółki:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Declaração de desempenho

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | Código de identificação do tipo de produto: | Detector de calor – Detector pontual para instalações de detecção de incêndios em edifícios conforme EN 54-5 |
| 2. | Número de tipo, lote ou série: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Aplicação: | Protecção contra incêndios conforme EN 54-5 |
| 4. | Endereço do fabricante: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Alemanha |
| 5. | Representante: | não se aplica |
| 6. | Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1 |
| 7. | Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada: | |
| | O organismo notificado | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | com o número de identificação | 0786 |
| | efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | Certificado de conformidade CE
0786-CPR-21053 |
| 8. | Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia: | não se aplica |

9. Desempenho declarado:

Especificação técnica harmonizada		EN 54-5:2000 + A1:2002
Características essenciais	Desempenho ^{1) 2)}	Secção
Condições de sensor nominal / sensibilidade / atraso de resposta (tempo de reposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio		
- Classificação	Classes A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Localização dos elementos sensíveis ao calor	aprovado	4.3
- Dependência direccional	aprovado	5.2
- Temperatura de resposta estática	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Tempos de resposta à Temperatura de aplicação típica	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Tempos de resposta a 25 °C	aprovado	5.5
- Tempos de resposta à Temperatura ambiente	Classes A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Escala de produção	aprovado	5.8
- Verificação adicional para detectores com índice de classe S	Classes A1S	6.1
- Verificação adicional para detectores com índice de classe R	Classes A1R	6.2
Fiabilidade operativa		
- Indicação de alarme individual	aprovado	4.4
- Ligação de dispositivos auxiliares	aprovado	4.5
- Monitoramento de detectores removíveis	aprovado	4.6
- Ajustes de fabricante	aprovado	4.7
- Ajuste do comportamento de resposta no local	aprovado	4.8
- Identificação	aprovado	4.9
- Documentação Técnica	aprovado	4.10
- Requisitos adicionais para detectores controlados por software	aprovado	4.11
Tolerância à tensão de fornecimento		
- Variações nos parâmetros de fornecimento	aprovado	5.7
Durabilidade de confiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência à temperatura		
- Frio (em funcionamento)	aprovado	5.9
- Calor seco (ensaio de resistência)	Classe C	5.10
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração		
- Impulso (em funcionamento)	aprovado	5.14
- Impacto (em funcionamento)	aprovado	5.15
- Vibração, sinusoidal (em funcionamento)	aprovado	5.16
- Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)	aprovado	5.17

Especificação técnica harmonizada		EN 54-5:2000 + A1:2002
Características essenciais	Desempenho ^{1) 2)}	Secção
Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade		
- Calor húmido, cíclico (em funcionamento)	aprovado	5.11
- Calor húmido, constante (ensaio de resistência)	aprovado	5.12
Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a corrosão		
- Dióxido de enxofre-(SO ₂ -) corrosão (ensaio de resistência)	aprovado	5.13
Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica		
- Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento)	aprovado	5.18
¹⁾ "NPD" teoricamente possível, excepto para a durabilidade de características com desempenho declarado ²⁾ "não aplicável" para componentes, cujo requisito não se aplica		

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9.
O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

Martin Bemba / Gerente

Nome e cargo

Neuss 15.11.2013



Local e data de emissão

Assinatura

../ 3

Declarația de performanță

Nr. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Codul tipului de produs: | Detector de căldură – detector localizat pentru instalațiile de alarmă de incendiu în clădiri conform EN 54-5 |
| 2. | Numărul de tip, lot sau serie: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Scopul utilizării: | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-5 |
| 4. | Adresa de contact a producătorului: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Germania |
| 5. | Împuternicit: | nu se aplică |
| 6. | Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării: | Sistemul 1 |
| 7. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată: | |
| | Unitatea notificată | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | cu număr de identificare | 0786 |
| | a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | Certificat de conformitate CE
0786-CPR-21053 |
| 8. | În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană: | nu se aplică |

9. Puterea declarată:

Specificația tehnică armonizată		EN 54-5:2000 + A1:2002
Caracteristicile efective	Puterea ^{1) 2)}	Secțiunea
Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) și performanța în caz de incendiu		
- Clasificare	Clasele A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Poziția elementelor sensibile la căldură	absolvit	4.3
- Dependența de direcție	absolvit	5.2
- Temperatura statică de declanșare	Clasele A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Intervale de declanșare la temperatura de utilizare tipică	Clasele A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Intervale de declanșare la 25 °C	absolvit	5.5
- Intervale de declanșare la temperatura ambiantă mai mare	Clasele A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Distribuția producției	absolvit	5.8
- Verificare suplimentară pentru detectorul cu indexul clasei S	Clasele A1S	6.1
- Verificare suplimentară pentru detectorul cu indexul clasei R	Clasele A1R	6.2
Fiabilitatea funcționării		
- Afișare individuală a alarmei	absolvit	4.4
- Racordarea dispozitivelor auxiliare	absolvit	4.5
- Supravegherea detectorului mobil	absolvit	4.6
- Compararea producătorilor	absolvit	4.7
- Reglarea locală a comportamentului la declanșare	absolvit	4.8
- Marcarea	absolvit	4.9
- Documentația tehnică	absolvit	4.10
- Cerințe suplimentare pentru detectoarele controlate prin software	absolvit	4.11
Toleranța față de tensiunea de alimentare		
- Oscilațiile parametrilor de alimentare	absolvit	5.7
Durabilitatea fiabilității funcționării și a temporizării activării, rezistența la temperatură		
- Frig (în funcțiune)	absolvit	5.9
- Căldură uscată (verificare continuă)	Clasa C	5.10
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații		
- Impact (în funcțiune)	absolvit	5.14
- Șoc (în funcțiune)	absolvit	5.15
- Oscilații, sinusoidale (în funcțiune)	absolvit	5.16
- Oscilații, sinusoidale (verificare continuă)	absolvit	5.17

Specificația tehnică armonizată		EN 54-5:2000 + A1:2002
Caracteristicile efective	Puterea ^{1) 2)}	Secțiunea
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului		
- Căldură umedă, ciclică (în funcțiune)	absolvit	5.11
- Căldură umedă, constantă (verificare continuă)	absolvit	5.12
Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune		
- Coroziune cu dioxid de sulf (SO ₂) (verificare continuă)	absolvit	5.13
Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică		
- Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune)	absolvit	5.18
1) „NPD” posibil teoretic, cu excepția durabilității caracteristicilor cu putere declarată 2) „nu se aplică” pentru componentele la care cerința nu se utilizează		

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

Martin Bemba / Director General

Numele și funcția

Neuss 15.11.2013



Locul și data emiterii

Semnătura

../ 3

Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Identifikacijska oznaka tipa izdelka: | Toplotni javljalnik – točkovni javljalnik za sisteme za javljanje požara v stavbah v skladu z EN 54-5 |
| 2. | Številka tipa, šarže ali serije: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Namen uporabe: | Požarna varnost v skladu z EN 54-5 |
| 4. | Kontaktni naslov proizvajalca: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Nemčija |
| 5. | Pooblaščenec: | navedba ni potrebna |
| 6. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1 |
| 7. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom: | |
| | Priglašeni organ | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | z identifikacijsko številko | 0786 |
| | je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | Potrdilo ES o skladnosti
0786-CPR-21053 |
| 8. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena: | navedba ni potrebna |

9. Navedena zmogljivost:

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-5:2000 + A1:2002
Glavne značilnosti	Zmogljivost ^{1) 2)}	Odstavek
Nazivni vklopni pogoji/občutljivost/zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara		
- Klasifikacija	Razredi A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Položaj toplotno občutljivih elementov	Opravljen	4.3
- Anizotropija	Opravljen	5.2
- Statična vklopna temperatura	Razredi A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Vklopni časi pri tipični temperaturi uporabe	Razredi A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Vklopni časi pri temperaturi 25 °C	Opravljen	5.5
- Vklopni časi pri višji temperaturi okolice	Razredi A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Odstopanja pri proizvodnji	Opravljen	5.8
- Dodatni preskus za javljalnike z indeksom razreda S	Razredi A1S	6.1
- Dodatni preskus za javljalnike z indeksom razreda R	Razredi A1R	6.2
Zanesljivost delovanja		
- Posamezni alarmni signal	Opravljen	4.4
- Priključ dodatne opreme	Opravljen	4.5
- Nadzor snemljivih javljalnikov	Opravljen	4.6
- Izravnave proizvajalca	Opravljen	4.7
- Nastavitev odzivnosti na kraju samem	Opravljen	4.8
- Označevanje	Opravljen	4.9
- Tehnična dokumentacija	Opravljen	4.10
- Dodatne zahteve za javljalnike, krmiljene s programsko opremo	Opravljen	4.11
Toleranca za napajalno napetost		
- Nihanja napajalnih parametrov	Opravljen	5.7
Trajnost zanesljivosti delovanja in zakasnitev vklopa, odpornost na temperaturo		
- Mraz (med delovanjem)	Opravljen	5.9
- Suha vročina (preskus zdržljivosti)	Razred C	5.10
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja		
- Sinek (med delovanjem)	Opravljen	5.14
- Udarec (med delovanjem)	Opravljen	5.15
- Nihanje, sinusno (med delovanjem)	Opravljen	5.16
- Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti)	Opravljen	5.17

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-5:2000 + A1:2002
Glavne značilnosti	Zmogljivost ^{1) 2)}	Odstavek
Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago		
- Vlažna vročina, ciklično (med delovanjem)	Opravljeno	5.11
- Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.12
Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo		
- Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO ₂) (preskus zdržljivosti)	Opravljeno	5.13
Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost		
- Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem)	Opravljeno	5.18
¹⁾ »NPD« teoretično možno, razen za trajnost značilnosti z določeno zmogljivostjo ²⁾ »Navedba ni potrebna« za dele, na katere se zahteva ne nanaša		

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

Martin Bemba / Direktor

Ime in položaj

Neuss 15.11.2013



Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 3

Vyhlásenie o vlastnostiach

č. DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Identifikačný kód typu výrobku: | Tepelný hlásič – bodový hlásič pre zariadenia na hlásenie požiaru v budovách podľa normy EN 54-5 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže alebo sériové číslo: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Účel použitia: | protipožiarna ochrana podľa EN 54-5 |
| 4. | Adresa výrobcu: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Nemecko |
| 5. | Splnomocnenec: | nehodí sa |
| 6. | Systém alebo systémy na posudzovanie a kontrolu stálosti vlastností: | Systém 1 |
| 7. | V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma: | |
| | Notifikovaný orgán | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | s identifikačným číslom | 0786 |
| | vykonal prvú kontrolu výrobku, ako aj prvú inšpekciu podniku a vnútropodnikovej výrobnéj kontroly podľa systému 1 a vystavil nasledovné: | ES certifikát zhody
0786-CPR-21053 |
| 8. | V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, pre ktorý bolo vydané európske technické posúdenie: | nehodí sa |

9. Vlastnosť uvedená vo vyhlásení:

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-5:2000 + A1:2002
Hlavné znaky	Výsledok ^{1) 2)}	Odstavec
Menovité podmienky odozvy / citlivosť / oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru		
- Klasifikácia	Triedy A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Poloha elementov citlivých na teplo	úspešný	4.3
- Závislosť od smeru	úspešný	5.2
- Statická teplota odozvy	Triedy A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Časy odozvy pri bežnej teplote používania	Triedy A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Časy odozvy pri teplote 25 °C	úspešný	5.5
- Časy odozvy pri vyššej teplote okolia	Triedy A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Príklad rozptylu	úspešný	5.8
- Doplnkový test hlásičov s indexom triedy S	Triedy A1S	6.1
- Doplnkový test hlásičov s indexom triedy R	Triedy A1R	6.2
Prevádzková spoľahlivosť		
- Samostatné hlásenie alarmu	úspešný	4.4
- Pripojenie pomocných zariadení	úspešný	4.5
- Kontrola odnímateľných hlásičov	úspešný	4.6
- Porovnanie výrobcov	úspešný	4.7
- Nastavenie odozvy priamo na mieste	úspešný	4.8
- Označenie	úspešný	4.9
- Technická dokumentácia	úspešný	4.10
- Dalšie požiadavky na hlásiče ovládané softvérom	úspešný	4.11
Tolerancia napájacieho napätia		
- Kolísanie napájacích parametrov	úspešný	5.7
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti a oneskorenie odozvy, tepelná odolnosť		
- Chlad (v prevádzke)	úspešný	5.9
- Suché teplo (vytrvalostná skúška)	Trieda C	5.10
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom		
- Náraz (v prevádzke)	úspešný	5.14
- Úder (v prevádzke)	úspešný	5.15
- Kolísanie, sínusovité (v prevádzke)	úspešný	5.16
- Kolísanie, sínusovité (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.17

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-5:2000 + A1:2002
Hlavné znaky	Výsledok ^{1) 2)}	Odstavec
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti		
- Mokré teplo, cyklické (v prevádzke)	úspešný	5.11
- Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.12
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii		
- Korózia oxidom siričitým (SO ₂ -) (vytrvalostná skúška)	úspešný	5.13
Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)	úspešný	5.18
¹⁾ „NPD“ teoreticky možné, okrem trvalosti znakov podľa vyhlásenia o vlastnostiach ²⁾ „neaplikovateľné“ na komponenty, na ktoré sa nevzťahuje táto požiadavka		

10. Vlastnosti výrobku podľa čísla 1 a 2 zodpovedajú vlastnostiam podľa čísla 9 vyhlásenia o vlastnostiach. Zodpovedným za vytvorenie tohto vyhlásenia o vlastnostiach je výlučne výrobca podľa čísla 4.

Martin Bemba / Jednatel' spoločnosti

Meno a funkcia

Neuss 15.11.2013



Miesto a dátum vydania

Podpis

../ 3

Suoritusasoilmoitus

Nro DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Tuotetyypin tunnuskoodi: | Lämpöilmaisimet – pisteilmaisimet
palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmiin
rakennuksissa normin EN 54-5 mukaan |
| 2. | Tyyppi-, erä- tai sarjanumero: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Käyttötarkoitus: | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-5 |
| 4. | Valmistajan yhteystiedot: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Saksa |
| 5. | Valtuutettu edustaja: | ei määritelty |
| 6. | Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden
testaamiseen: | Järjestelmä 1 |
| 7. | Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon
sovelletaan yhdenmukaistettua standardia: | |
| | Ilmoitettu paikka, | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | jonka tunnistenumero on | 0786 |
| | on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan
ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen
järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
0786-CPR-21053 |
| 8. | Jos suoritusasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon
sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota: | ei määritelty |

9. Määritetty suoritustaso:

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-5:2000 + A1:2002
Olennaiset ominaisuudet	Teho ^{1) 2)}	Kappale
Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritustaso tulipalon yhteydessä		
- Luokitus	Luokat A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Lämpöherkkien elementtien sijainti	hyväksytty	4.3
- Suuntariippuvuus	hyväksytty	5.2
- Staattinen reagointilämpötila	Luokat A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Reagointiajat tyypillisessä käyttölämpötilassa	Luokat A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Reagointiajan lämpötilassa 25 °C	hyväksytty	5.5
- Reagointiajat korkeammissa ympäristön lämpötiloissa	Luokat A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Mallijakauma	hyväksytty	5.8
- Lisätestit ilmaisimille, joiden luokkaindeksi S	Luokat A1S	6.1
- Lisätestit ilmaisimille, joiden luokkaindeksi S	Luokat A1R	6.2
Käyttövarmuus		
- Yksilöllinen hälytysnäyttö	hyväksytty	4.4
- Apulaitteiden liitäntä	hyväksytty	4.5
- Irrotettavien ilmaisinten valvonta	hyväksytty	4.6
- Valmistajan säädöt	hyväksytty	4.7
- Reagointikäyttäytymisen säätö paikan päällä	hyväksytty	4.8
- Tyypimerkintä	hyväksytty	4.9
- Tekninen dokumentaatio	hyväksytty	4.10
- Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjatuille ilmaisimille	hyväksytty	4.11
Toleranssi syöttöjännitteelle		
- Syöttöparametrien heilunta	hyväksytty	5.7
Käyttöluotettavuuden ja reagointiviiveen kesto, lämpötilankesto		
- Kylmyys (käytössä)	hyväksytty	5.9
- Kuiva lämpö (rasitustesti)	Luokka C	5.10
Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys		
- Törmäys (käytössä)	hyväksytty	5.14
- Isku (käytössä)	hyväksytty	5.15
- Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä)	hyväksytty	5.16
- Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti)	hyväksytty	5.17

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-5:2000 + A1:2002
Olennaiset ominaisuudet	Teho ^{1) 2)}	Kappale
Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys		
- Kosteaa lämpö, syklinen (käytössä)	hyväksytty	5.11
- Kosteaa lämpö, jatkuva (rasitustesti)	hyväksytty	5.12
Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys		
- Rikkidioksidi (SO ₂) -korroosio (rasitustesti)	hyväksytty	5.13
Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus		
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä)	hyväksytty	5.18
¹⁾ "NPD" teoriassa mahdollinen, lukuun ottamatta sellaisten ominaisuuksien jatkuvuutta, joiden teho on ilmoitettu ²⁾ "ei sovellettavissa" osille, joiden kohdalla vaatimuksia ei voida soveltaa		

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Martin Bemba / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä

Neuss 15.11.2013



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

../ 3

PrestandadeklARATION

Nr DoP-21053130701

- | | | |
|----|--|--|
| 1. | Produkttypens unika identifikationskod: | Värmedetektor – rund detektor för brandvarningsanläggningar i byggnader enligt EN 54-5 |
| 2. | Typ-, parti- eller serienummer: | 782310, 782301, 783312, 783313
(UniVario WMX5000.ESSER) |
| 3. | Avsedd användning: | Brandskydd enligt EN 54-5 |
| 4. | Tillverkarens kontaktadress: | Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Tyskland |
| 5. | Firmatecknare: | ej tillämpligt |
| 6. | Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukts prestanda: | System 1 |
| 7. | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard: | |
| | Anmält organ | VdS Schadenverhütung GmbH |
| | med identifikationsnummer | 0786 |
| | har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | EU-konformitetsintyg
0786-CPR-21053 |
| 8. | För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats: | ej tillämpligt |

9. Angiven prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-5:2000 + A1:2002
Väsentliga kännetecken	Prestanda ^{1) 2)}	Avsnitt
Nominella reaktionsvillkor/känslighet/reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda		
- Klassificering	Klass A1R, A1S, A2, B, C	4.2
- Läge för värmekänsliga element	godkänd	4.3
- Riktningsberoende	godkänd	5.2
- Statisk reaktionstemperatur	Klass A1R, A1S, A2, B, C	5.3
- Reaktionstider vid typisk användningstemperatur	Klass A1R, A1S, A2, B, C	5.4
- Reaktionstider vid 25 °C	godkänd	5.5
- Reaktionstider vid hög omgivningstemperatur	Klass A1R, A1S, A2, B, C	5.6
- Exemplarspridning	godkänd	5.8
- Ytterligare provning för detektor med klassindex S	Klass A1S	6.1
- Ytterligare provning för detektor med klassindex R	Klass A1R	6.2
Drifttillförlitlighet		
- Individuell larmsignal	godkänd	4.4
- Anslutning av hjälpanordningar	godkänd	4.5
- Övervakning avtagbar detektor	godkänd	4.6
- Tillverkaranpassning	godkänd	4.7
- Inställning av reaktionskänslighet på plats	godkänd	4.8
- Märkning	godkänd	4.9
- Teknisk dokumentation	godkänd	4.10
- Ytterligare krav för mjukvarustyrda detektorer	godkänd	4.11
Tolerans gentemot matarspänning		
- Vibrationer i matarparametrarna	godkänd	5.7
Stabilitet hos drifttillförlitlighet och reaktionsfördröjning, temperaturbeständighet		
- Kyla (i drift)	godkänd	5.9
- Torr värme (uthållighetsprovning)	Klass C	5.10
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet		
- Stöt (i drift)	godkänd	5.14
- Slag (i drift)	godkänd	5.15
- Vibrationer, sinusformade (i drift)	godkänd	5.16
- Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning)	godkänd	5.17

Harmoniserad teknisk specifikation		EN 54-5:2000 + A1:2002
Väsentliga kännetecken	Prestanda ^{1) 2)}	Avsnitt
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet		
- Fuktig värme, cyklisk (i drift)	godkänd	5.11
- Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning)	godkänd	5.12
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet		
- Svaveldioxid-(SO ₂ -) korrosion (uthållighetsprovning)	godkänd	5.13
Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift)	godkänd	5.18
¹⁾ "NDP" teoretiskt möjligt, med undantag för hållbarhet av kännetecken med förklarad prestanda ²⁾ "ej tillämpligt" för komponenter för vilka kravet inte kan användas		

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Martin Bemba / VD

Namn och befattning

Neuss 15.11.2013



Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 3

Novar GmbH,
ett företag i Honeywell-koncernen
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49-21 37 17 600
Fax: +49-21 37 17 286

Laga domstol:
Stuttgart HRB 401195
Styrelseordförande:
Ernst Malcherek

Affärsledning:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de